

**Feria VI per Annum
SS. ANGELORUM CUSTODUM**

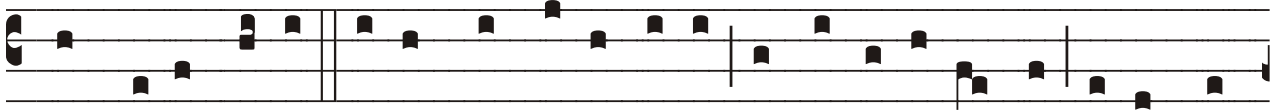


Schola Gregoriana Gedanensis

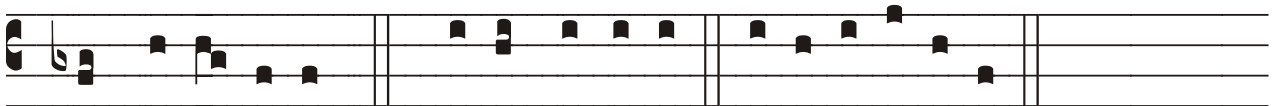
DIE 2 OCTOBRIS
SS. ANGELORUM CUSTODUM
TOTUM DUPLEX

AD II VESPERAS

Sup. Psalmos Ant. IVb



Ange-lis su- is De-us mandávit de te, ut custódi- ant te in ómni-



bus vi- is tu- is. *Ps.* Dixit Dóminus. E u o u a e.

Ps. 109

Dixit Dóminus Dómino meo:
* sede a dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, *
scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet
Dóminus ex Sion: * dominare in
medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die vir-
tutis tuæ in splendoribus sancto-
rum: * ex útero ante luciferum
génui te.

Iurávit Dóminus, et non pœni-
têbit eum: * Tu es sacerdos in
æternum secundum ordinem
Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, *
confrégit in die iræ suæ reges.

Iudicabit in nationibus implé-
bit ruínas: * conquassabit cápita
in terra multorum.

De torrénite in via bibet: *
propterea exaltabit caput.

Glória Patri.

Ps. 110

Confitebor tibi, Dómine, in
toto corde meo: * in consilio
iustorum, et congregatione.

Magna ópera Dómini: * ex-
quisita in omnes voluntates eius.

Conféssio et magnificéntia

opus eius: * et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum, † misericors et miserator Dominus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in saeculum testamenti sui: * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo:

Ut det illis hereditatem Gentium: * opera manuum eius veritas, et iudicium.

Fidelia omnia mandata eius: † confirmata in saeculum saeculi, * facta in veritate et equitate.

Redemptionem misit populo suo: * mandavit in aeternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen eius: * initium sapientiae timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum: * laudatio eius manet in saeculum saeculi.

Glória Patri.

Ps. 111

Beatus vir, qui timet Dominum: * in mandatis eius volet nimis.

Potens in terra erit semen eius: * generatio rectorum benedicetur.

Glória et divitiae in domo eius: * et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis: * misericors, et miserator, et iustus.

Iucundus homo, qui miseretur et commodat, † disponet sermones suos in iudicio: * quia in aeternum non commovebitur.

In memoria aeterna erit iustus: * ab auditione mala non timebit.

Paratumcor eius sperare in Domino, † confirmatum est cor eius: * non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus: † iustitia eius manet in saeculum saeculi: * cornu eius exaltabitur in gloria.

Peccator videbit, et irascetur, † dentibus suis fremet, et tabescet: * desiderium peccatorum peribit.

Glória Patri.

Ps. 112

Laudate pueri Dominum: * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in saeculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super caelos gloria eius.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, * et

humília réspicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætantes.

Glória Patri.

Ps. 137

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: * quóniam audísti verba oris mei.

In conspéctu Angelórum psallam tibi: * adorábo ad templum sanctum tuum, et confitébor nómini tuo.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * quóniam magnificásti super omne, nomen san-

ctum tuum.

In quacúmque die invocavéro te, exáudi me: * multiplicábis in ánima mea virtútem.

Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges terræ: * quia audierunt ómnia verba oris tui:

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna est glória Dómini.

Quóniam excélsus Dóminus, et humília réspicit: * et alta a longe cognóscit.

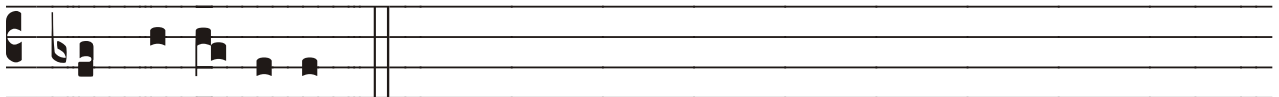
Si ambulávero in médio tribulatiónis, vivificábis me: * et super iram inimicórum meórum extendísti manum tuam, et salvum me fecit délixtera tua.

Dóminus retríbuet pro me: * Dómine, misericórdia tua in sæculum: ópera mánuum tuárum ne despicias.

Glória Patri.



Ange-lis su- is De-us mandávit de te, ut custódi- ant te in ómni-

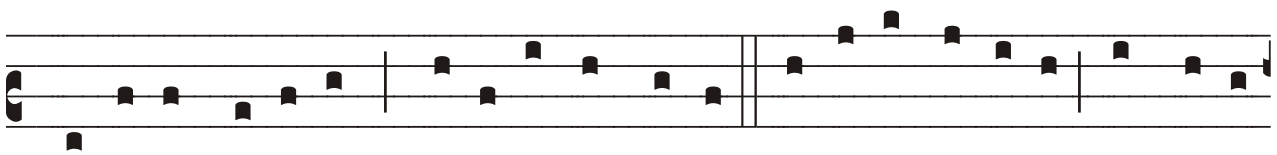


bus vi- is tu- is.

Ecce ego mittam Angelum meum, qui præcedat te et custodiat in via et introducat in locum quem paravi. Observa eum et audi vocem eius.

Oto ja poszłę Anioła mego, któryby szedł przed tobą, i strzegł na drodze, i wprowadził cię na miejsce, którem nagotowałem. Szanuj go, i słuchaj głosu jego

Hymnus VI



Custódes hóminum psállimus Ange-los Na-túræ frá-gi-li quos Pa-ter



áddidit Cæléstis cómi-tes, insi-di-ántibus Ne succumberet hóstibus.

Nam, quod corrúerit
próditor ángelus,
Concéssis mérito
pulsus honóribus,
Ardens invídia
péllere nítitur
Quos cælo Deus ádvocat.

Huc, custos, igítur
pérvigil ádvola,
Avértens pátria
de tibi crédita

Tam morbos ánimi
quam requiéscere
Quidquid non sinit íncolas.

Sanctæ sit Tríadi
laus pia iúgiter,
Cuius perpetuo
númine máchina
Triplex hæc régitur,
cuius in ómnia
Regnat glória sæcula.
Amen.

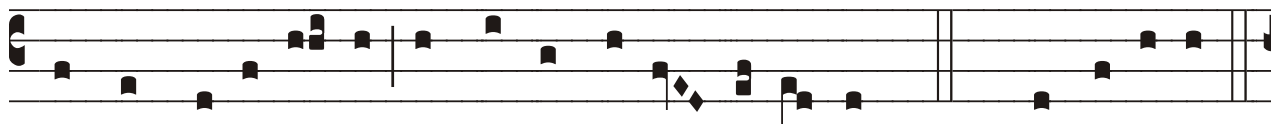
℣: Stetit Angelus iuxta aram templi.

℞: Habens thuríbulum áureum in manu sua.

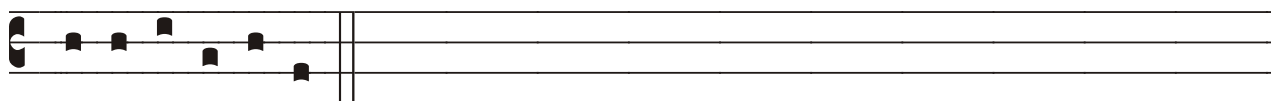
Ad Magn. Ant.



San-cti Ange-li custódes nostri de-fé-ndi-te nos in præ-li- o:



ut non pe-re- ámus in treméndo iu- dí-ci- o. *Cant. Magni-ficat.*



E u o u a e.

Magníficat, * ánima mea
Dóminum

Et exsultávit spíritus meus * in
Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem
ancíllæ suæ: * ecce enim ex hoc
beátam me dicent omnes gene-
ratiónes.

Quia fecit mihi magna qui
potens est: * et sanctum nomen
eius.

Et misericórdia eius a progé-
nie in progénies * timéntibus
eum.

Fecit poténtiam in bráchio
suo: * dispérsit supérbos mente
cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et
exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et
dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel, púerum su-
um, * recordátus misericórdiæ
suæ.

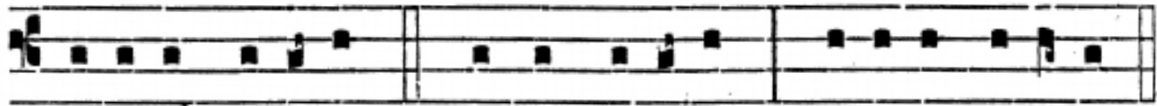
Sicut locútus est ad patres
nostros, * Abraham, et sémini
eius in sæcula.

Glória Patri

Deus, qui ineffábili provi-
déntia sanctos Angelos tuos
ad nostram custódiam mittere di-
gnaris: largíre supplícibus tuis et
eórum semper protectióne defén-
di, et æténa societáte gaudére.

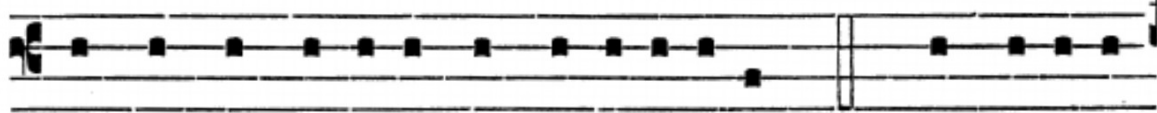
Per Dóminum nostrum Iesum
Xpistum Fílium tuum, qui tecum
vivit et regnat in unitáte Spíritus
Sancti, Deus, per ómnia sæcula
sæculórum.

Amen.

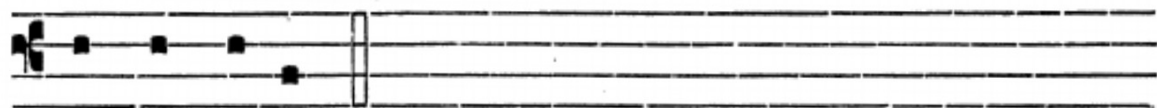


KYRI-E eléison. Christe eléison. Kyri-e eléison.

Pater noster. secreto. Deinde dicatur ab Hebdomadario:



Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem. R̄. Sed líbe-ra



nos a ma-lo.

OREMUS....

Oratio propria vel de Dominica præcedenti.

Ant.
toni j.

S

AL-VE Re-gí- na, Ma-ter mi-se-ri-cór-

di- æ: Vi- ta, dul-cé- do et spes nostra,

sal- ve. Ad te clamá-mus éxsu-les fi-li- i E- væ.

Ad te suspi-rá- mus, geméntes, et flen-tes in hac

lacrimá-rum val- le. E- ia ergo advocá- ta nostra,

illos tu- os mi-se-ri- cór- des ócu-los
 ad nos con-vér- te; Et Jesum, bene-di- ctum fru-
 ctum ventris tu- i, no-bis post hoc exí- li- um
 o- sténde. O cle- mens, O pi- a, O
 dulcis Virgo Ma-ri- a. T. P. Alle-
 lú- ia.

K. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

R. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

T.P. additur Allelúia.

K. Orémus.

Oratio

Concéde nos fámoulos tuos, quæsumus, Dómine Deus, perpétua mentis et córporis salúte gaudére: et gloriósa beátæ Mariæ semper Virginis intercessióne a præsénti liberáre tristítia, et æténa pérfrui létítia. Per Xpistum Dóminum nostrum.

K. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

AD II VESPERAS - TŁUMACZENIE

Sup. Psalmos Ant. IVb Angelis suis Deus....

Aniołom swoim dał rozkaz o tobie, aby cię strzegli na wszystkich drogach twoich.

Ps. 109 : Dixit Dóminus Dómino meo¹

Rzekł Pan Panu memu: Siedz po prawicy mojej, aż położę nieprzyjacioły twoje podnóżkiem nóg twoich.

Laskę mocy twojej wypuści Pan z Syonu: panuj w pośród nieprzyjaciół twoich.

Przy tobie przodkowanie w dzień możności twojej w jasnościach świętości: z żywota przed jutrzienką zrodziłem cię.

Przysiągł Pan, a nie będzie mu żal: Ty jesteś kapłanem na wieki, według porządku Melchisedechowego.

Pan po prawicy twojej, poraził w dzień gniewu swego króle.

Będzie sędził narody, napełni upaści: potłucze głowy wielu na ziemi.

Z strumienia na drodze pić będzie: dlatego wywyższy głowę.

Ps. 110 Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo

Będęc wyznawał, Panie, wszystkim sercem mojem, w radzie sprawiedliwych i w zgromadzeniu.

Wielkie sprawy Pańskie, doświadczone we wszystkim upodobaniu jego.

Wyznanie i wielmożność dzieło jego: a sprawiedliwość jego trwa na wieki wieków.

Uczył pamiątkę dziwów swoich miłosierny a litościwy Pan.

Dał pokarm tym, którzy się go boją: pamiętać będzie wiecznie na Testament swój.

Moc uczynków swoich oznajmi ludowi swemu, aby im dał dziedzictwo poganów.

Uczynki rąk jego prawda i sąd: pewne są wszystkie przykazania jego:

Utwierdzone na wieki wieczne, uczynione w prawdzie i w prawości.

Posłał odkupienie ludowi swemu: postanowił na wieki Testament swój: święte i straszne imię jego.

Początek mądrości bojaźń Pańska: wyrozumienie dobre wszystkim, którzy je czynią: chwała jego trwa na wieki wieków.

Ps. 111 Beatus vir, qui timet Dóminum

Błogosławiony mąż, który się boi Pana: w przykazaniu jego będzie się kochał wielce.

Możne na ziemi będzie nasienie jego: naród prawych będzie błogosławiony.

1 Ten i pozostałe psalmy tłumaczenie [Biblia Wujka: Księga Psalmów](#)

Sława i bogactwa w domu jego: a sprawiedliwość jego trwa na wieki wieków.
Weszła w ciemnościach światłość prawym: miłosiwny, miłosierny i sprawiedliwy.
Rozkoszny człowiek, który się zlituje i pożyczca: będzie miarkował mowy swe z rozsądkiem.
Bo na wieki nie będzie poruszony: w wiecznej pamiętce będzie sprawiedliwy.
Nie będzie się bał posłuchu złego: gotowe serce jego nadzieję mieć w Panu.
Umocnione jest serce jego: nie poruszy się, aż wzgardzi nieprzyjacioły swymi.
Rozproszył, dał ubogim, sprawiedliwość jego trwa na wieki wieków: róg jego wywyższy się w chwale.
Grzesznik ujrzy i będzie się gniewał: będzie zgrzytał zęboma swemi, a będzie schnął: żądzą niebożnych zaginie.

Ps. 112 Laudáte púeri Dóminum

Chwalcie dzieci Pana: chwalcie imię Pańskie.
Niechaj będzie imię Pańskie błogosławione odtąd i aż na wieki.
Od wschodu słońca aż do zachodu, chwalebne imię Pańskie.
Wysoki nad wszystkie narody Pan: a nad niebiosa chwała jego.
Któż jako Pan, Bóg nasz, który mieszka na wysokości?
A na niskie rzeczy patrzy na niebie i na ziemi.
Podnoszący z ziemi nędznego: a z gnoju wywyższając ubogiego:
Aby go posadził z książęty, z książęty ludu swego.
Który czyni, iż niepłodna mieszka w domu, matka synów wesoła.

Ps. 137 Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo

Będę, Panie, wyznawał ze wszystkiego serca mego, żeś wysłuchał słów ust moich: przed oblicznością Aniołów będąc śpiewał.
Będę się kłaniał ku kościołowi twemu świętemu, i będę wyznawał imieniowi twojemu, dla miłosierdzia twego i dla prawdy twojej; boś uwielbił nade wszystko święte imię twoje.
W którykolwiek dzień wzywać cię będę, wysłuchaj mię: rozmnożysz moc w duszy mojej.
Niech ci wyznawają, Panie, wszyscy królowie ziemscy; bo słyszeli wszystkie słowa ust twoich.
I niech śpiewają na drogach Pańskich, iż wielka jest chwała Pańska.
Albowiem wysoki Pan, a na niskie patrzy: a wysokie zdaleka poznawa.
Jeźlibym chodził w pośrodku utrapienia, ożywisz mię: a na gniew nieprzyjaciół moich wyciągnąłeś rękę twoją: i zbawiła mię prawica twoja.

Pan odda za mię: Panie, miłosierdzie twoje na wieki: dzieła rąk twoich nie wzgardzaj.

Sup. Psalmos Ant. IVb Angelis suis Deus (rep)

Capitulum

"Oto ja pošlę Anioła mego, iżby szedł przed tobą i strzegł cię w drodze i wprowadził na miejsce, którem przygotował" (Wj 23,20)

Hymn: Custodes Hominum psallimus angelos²

Aniołów, co strzegą człowieka, sławimy:

Na pomoc niebieski przeznaczył Ojciec

Dla kruchej natury, by wrogów zdradliwych

Nie padła nigdy ofiarą.

Gdy runął strącony ów anioł zdradziecki

Utracił wszystkie przyznane zaszczyty

Tak płonąc zazdrością odepchnąc się stara

Tych, których niebo Bóg wzywa

Więc, Strózu Aniele, troskliwy przybywaj;

Odwracaj od kraju, co jest ci powierzony,

I duszy choroby, i spółem to wszystko

Co ludziom broni pokoju.

Niech chwała bez końca brzmi Trójcy Najświętszej,

Co wiecznie rządząc, kieruje potrójną

Wszechświata przyrodą, a której wspaniałość

Przez wszystkie wieki panuje. Amen

Ad Magn. Ant. Sancti Angeli, Custodes nostri,

Święci Aniołowie, Stróże nasi: brońcie nas w walce, abyśmy nie zginęli na strasznym sądzie

2 Przełożył z oryginału ks.dr Jan Piwowarczyk

Magnificat

Wielbi dusza moja Pana *

i raduje się duch mój w Bogu,

Zbawicielu moim.

Bo wejrzał na uniżenie swojej Służebnicy. *

Oto bowiem odtąd błogosławić mnie będą wszystkie pokolenia.

Gdyż wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny, *

a Jego imię jest święte.

Jego miłosierdzie z pokolenia na pokolenie *

nad tymi, którzy się Go boją.

Okazał moc swego ramienia, *

rozproszył pyszniących się zamysłami serc swoich.

Strącił władców z tronu, *

a wywyższył pokornych.

Głodnych nasycił dobrami, *

a bogatych z niczym odprawił.

Ujął się za swoim sługą, Izraelem, *

pomny na swe miłosierdzie,

Jak obiecał naszym ojcom, *

Abrahamowi i jego potomstwu na wieki.

Chwała Ojcu i Synowi, *

i Duchowi Świętemu.

Jak była na początku, teraz i zawsze, *

i na wieki wieków. Amen.

OREMUS